

- Ikke tilsett parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkningsmidler, strykemidler, kjemisk alkalisk vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til lekkasje, brune flekker eller skade på apparatet.
- Koble fra apparatet under fylling og rengjøring.
- Når du har dampet ferdig, vasker du apparatet, fyller opp eller tømmer vanntanken, rengjør og skyller det, fester eller tar av borstehodet (se i brukerhåndboken for å se en liste med tilbehør for apparatet), eller lar apparatet stå en liten stund, skur av apparatet og tar støpetett ut av vagguttaket.
- Pass på at dampenheten har vært koblet fra strøm i minst én time og er helt avkjølt når du bruker avkalkningsfunksjonen (hvis funksjonen er tilgjengelig).
- Ikke hell vann, eddik, avkalkningsmidler eller andre kjemikalier inn i ångningen til avkalkningsfunksjonen (hvis funksjonen er tilgjengelig).

■ **Elektromagnetiske felt (EMF)**
Dette Philipsapparatet overholder alle aktuelle standarder og forskrifter for eksponering for elektromagnetiske felt.

■ **Resirkulering**
- Dette symbolet (fig. 2) betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).

- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

■ **Garanti og støtte**
Hvis du trenger kundestøtte eller informasjon, kan du gå til **www.philips.com/welcome** eller lese i garantihftet.

Português

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! **Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em** **www.philips.com/welcome**.

■ **Importante**

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inadequado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

■ **Perigo**
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxague em água corrente.

■ **Verifique**
- Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- A ficha deve estar ligada a uma tomada de corrente elétrica com as mesma características da ficha.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visuais de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo. O aparelho não deve ser deixado sem supervisão quando está ligado à corrente elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando este estiver ligado ou a aquecer.
- Não deixe que o cabo de alimentação entre em contacto com a cabeça quente do vaporizador.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
- O vapor pode danificar ou causar descolorações em determinadas paredes, acabamentos de portas ou mobiliário.
- Deve exercer cuidado ao utilizar o aparelho devido à emissão de vapor.
- O aparelho liberta vapor capaz de causar queimaduras. Utilize o vaporizador com cuidado. Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais.
- Não utilize as mãos desprotegidas como superfície de suporte quando vaporiza tecidos. Puxe as partes laterais da peça de roupa para a esticar.

■ **CUIDADO: Superfície quente (Fig. 1)**
É provável que as superfícies aqueçam durante a utilização (para o vaporizador com o símbolo de calor apresentado no aparelho).

- Atenção**
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada eléctrica.
- Não utilize o aparelho com o depósito de água vazio.
- Não adicione água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar fugas de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.
- Desligue o aparelho da tomada enquanto o enche e o limpa.
- Quando acabar de vaporizar, limpe o aparelho, encha ou esvazie o depósito de água, enxague o aparelho, encaixe ou desencaixe o acessório de escova (consulte o manual do utilizador para obter uma lista de acessórios para o seu aparelho) ou afasta-se do aparelho mesmo durante um curto período de tempo, desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Assegure-se de que a ficha do vaporizador foi desligada há 1 hora, no mínimo, e de que este arrefeceu completamente, antes de utilizar a função De-Calc (se a função estiver disponível).
- Não coloque água, vinagre, agentes anticalcário nem outros químicos na abertura da função De-Calc (se a função estiver disponível).

■ **Campos eletromagnéticos (CEM)**
Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

■ **Reciclagem**
- Este símbolo (Fig. 2) significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/EU).
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

■ **Garantia e assistência**
Se precisar de informações ou assistência, aceda a **www.philips.com/welcome** ou leia o folheto da garantia mundial em separado.

Svenska

■ **Introduktion**

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support.

■ **Viktigt**
Läs den separata broschyren med viktig information och användarhandboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk.

Den här apparaten är endast avsedd för hembruk. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren fransäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

■ **Fara**
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under arbeten.

- Varning**
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Kontakten får endast anslutas till ett eluttag som har samma tekniska egenskaper som kontakten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan överinseende av en vuxen.
- Håll apparaten och sladden utan räckhåll för barn under 8 år så länge apparaten är påslagen eller fortfarande är varm.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med det varma ånghuvudet.
- Apparaten får endast användas och placeras på en jämn, stabil och värmetsälig yta.
- Ånga kan orsaka skador på och missfärgning av vissa vägg- och dörrmaterial samt möbler.

- På grund av ångutsläppet bör du iaktta försiktighet när du använder apparaten.
- Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador. Hantera din steamer försiktigt. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.
- Använd inte din oskyddade hand som stödtyta när du använder ångan. Dra i plaggets sidor för att sträcka det.

■ **VARNING: Het yta (bild 1)**
- Ytorna blir varma under användning (för steamer med symbolen ”het” markerad på apparaten).

- Varning**
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Linda ut nätsladden helt och håller innan du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Använd inte apparaten när vattenbehållaren är tom.
- Använd inte parfymerat vatten, vatten från tortkumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemisk alkalisk vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skada på apparaten.
- Koppla ur apparaten under påfyllning och rengöring.
- När du är klar med ångningen rengör du apparaten, fyller eller tømmer vattenbehållaren, utför rengöring och skölpning, sätter fast eller tar bort borsttilbehøret (i bruksanvisningen finns en lista over tilbehør til apparaten) eller om du lämnar apparaten för en kort stund ska du stänga av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Se till att ångenheten stickkontakt har varit utdragen minst en timme och att den har svalnat helt innan du använder avkalkningsfunktionen (om funktionen är tillgänglig).
- Håll inte vatten, ättika, avkalkningsmedel eller andra kemikalier i avkalkningsfunktions öppning (om funktionen är tillgänglig).

■ **Elektromagnetiska fält (EMF)**
Den här Philips-produkten oppfyller alla tillämpliga standarder og regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

■ **Återvinning**
- Den här symbolen (bild 2) betyder att produkten inte får slängas med vanliga hushållsopor (2012/19/EG).
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljø og halsa..

■ **Garanti och support**
Om du behöver information eller support kan du gå till **www.philips.com/welcome** eller läsa garantibroschyren.

Polski

■ **Wstęp**
Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! **Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi i świadczony przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie** **www.philips.com/welcome**.

■ **Ważne**

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

■ **Niebezpieczeństwo**
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj go pod bieżącą wodą.

■ **Ostrzeżenie**
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Wtyczkę podłączaj wyłącznie do gniazdka elektrycznego o takich samych parametrach technicznych jak wtyczka.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczzone bądź przecieka.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Włączone lub stojące urządzenie oraz jego przewód należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego z rozgrzaną parownicą.
- Urządzenie należy stawiać i używać go na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni.
- Para może spowodować uszkodzenie bądź doprowadzić do przebarwienia niektórych powierzchni ścian, drzwi lub mebli.
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia ze względu na emisję pary.
- Urządzenie wydziela parę, która może spowodować oparzenia. Z parownicą należy obchodzić się ostrożnie. Nigdy nie kieruj strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.
- Nie podtrzymuj niezabezpieczoną ręką tkaniny podczas prasowania parowego. Pociągnij za boki ubrania, aby je rozprostować.

■ **PRZESTROGA: gorąca powierzchnia (rys. 1)**
Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania (dotyczy parownic oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

- Uwaga**
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód.
- Nie korzystaj z urządzenia, gdy zbiornik wody jest pusty.
- Nie dodawaj wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ulatwiających prasowanie, wody odparowanej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.
- Odłącz urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Po zakończeniu prasowania wyczyść urządzenie, napełnij lub opróżnij zbiornik wody, wyczyść i wypłucz urządzenie, załóż lub zdejmij nasadkę szczotki (lista akcesoriów do urządzenia znajduje się w instrukcji obsługi) lub pozostaw urządzenie na chwilę, wyłącz je i odłącz wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Przed użyciem funkcji antywapiennej (jeśli jest dostępna) parownica musi być odłączona od sieci elektrycznej od co najmniej godziny i całkowicie ostygnięta.
- Do otworu funkcji antywapiennej (jeśli jest dostępna) nie należy wlewać wody, octu, środków do usuwania kamienia ani innych środków chemicznych.

■ **Pola elektromagnetyczne (EMF)**
To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

■ **Recykling**
- Symbol (rys. 2) przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma

- obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

■ **Gwarancja i pomoc techniczna**
Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/welcome** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Türkçe

■ **Giriş**
Satın alma tercinizin için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldinizi! **Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü** **www.philips.com/welcome** adresinde kaydedtirin.

■ **Önemli**

- Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgileri kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başyurmak üzere saklayın.
- Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.
- Tehlike**
- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.
- Uyarı**
- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki sebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, kendisiyle aynı teknik özelliklere sahip bir elektrik prizine takılmalıdır.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazda gözle görülür herhangi bir hasar varsa ya da cihaz zedelenmiş veya cihazda sızıntı varsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasarlıysa bir tehlike oluşturmasını önlemek için kablounu mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesi sağlanıy.
- Cihaz, bir güç kaynağına bağlıyken gözétimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duymasal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarını bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizleme ve kullanici bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Açıkken veya soğutulmuşken cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukları erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Elektrik kablosunun sıcak buhar üretici başlığıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanılmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir.
- Buhar, belirli türde duvarlara, kapı cıllarına veya mobilyalara zarar verebilir veya renklerinin bozulmasına neden olabilir.
- Buhar çıkışı nedeniyle cihazı kullanırken dikkatli olunmalıdır.
- Cihazızından çıkan buhar yangınlara yol açabilir. Buhar üreticiniiz dikkatlice tutun. Buharı asla insanlara veya hayvanlara yönelmeyin.
- Buharlama işlemini tamamladıktan sonra cihazı temizlerken, Buharlama işlemini tamamladıktan sonra cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken, temizleme veya durulama işlemlerini gerçekleştirirken, fırça aparatını takip çıkarırken (cihazımızda kullanılabileceğiniz aksesuar listesi için kullanım kılavuzuna bakın) ve cihazı kullanmaya kısa bir süre için bile olsa ayrı verdiğinizde cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonunu kullanmadan önce buhar üreticinin fişinin en az 1 saat önce çekildiğinden ve cihazın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonu kapadığınız su, sirke, kireç çözümü maddeler veya başka kimyasal maddeler dökmeyin.

■ **Elektronyetik alanlar (EMF)**
Bu Philips cihazı, elektriksel alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

- Geri dönüşüm**
- Bu simge (Şek. 2) ürünün normal eşya atıklarıla birlikte atılması gerektiği anlamına gelir (2012/19/UE).
- Elektrikli ve elektrönik ürünleri ayrı olarak toplaması ile ilgili ülkenizin kurallarna uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

■ **Dikkat: Sıcak yüzey (Şek. 1)**
Yüzeyler kullanılm sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan buhar üreticilerde).

- Dikkat**
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz sadece topraklı prize takıl.
- Olası hasarlara karşı elektriksel kablosunun düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Su haznesi bosken cihazı kullanmayın.
- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözümü maddeler, ütüleyme yardımı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Doldururken ve temizlerken cihazın fişini çekin.
- Buharlama işlemini tamamladıktan sonra cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken, temizleme veya durulama işlemlerini gerçekleştirirken, fırça aparatını takip çıkarırken (cihazımızda kullanılabileceğiniz aksesuar listesi için kullanım kılavuzuna bakın) ve cihazı kullanmaya kısa bir süre için bile olsa ayrı verdiğinizde cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonunu kullanmadan önce buhar üreticinin fişinin en az 1 saat önce çekildiğinden ve cihazın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonu kapadığınız su, sirke, kireç çözümü maddeler veya başka kimyasal maddeler dökmeyin.

■ **Elektronyetik alanlar (EMF)**
Bu Philips cihazı, elektriksel alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

■ **Geri dönüşüm**
- Bu simge (Şek. 2) ürünün normal eşya atıklarıla birlikte atılması gerektiği anlamına gelir (2012/19/UE).

- Elektrikli ve elektrönik ürünleri ayrı olarak toplaması ile ilgili ülkenizin kurallarna uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

■ **Garanti ve destek**
Bilgi veya desteğe ihtiyac duymanız durumunda lütfen **www.philips.com/welcome** adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

Ελληνικά

■ **Εισαγωγή**
Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! **Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση** **www.philips.com/welcome**.

■ **Σημαντικό**

Διαβάστε το εγχειρίδιο φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπιστοικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας τήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

- Κίνδυνος**
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ξεπλύνετε με νερό βρύσης.
- Προειδοποίηση**
- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση τροφοδοσίας προτού υποδέσετε τη συσκευή.
- To βύσμα πρέπει να συνδέεται σε πράξη με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά του βύσματος μόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πράξη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών ή πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενδεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή κρύνει, τοποθετήστε την με το καλώδιό της σε σημείο που δεν τη φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή κεφαλή του ατμοσφαιρωτή.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Ο ατμός μπορεί να καταστρέψει ή να αποχρωματίσει ορισμένα υλικά σε τοίχους, πόρτες ή έπιπλα.
- Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής εξαιτίας της εκπομπής του ατμού.
- Η συσκευή βγάζει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Χειριστείτε τον ατμοσφαιρωτή σας προσεκτικά. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Μην στρίψετε το ρούχο πάνω στο υμινό σας χέρι όταν σιδερωετε με ατμό. Τραβήξτε το ρούχο από τις άκρες για να το τευτώσετε.

■ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εκ. 1)**
Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τους ατμοσφαιρωτές που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

- Προσοχή**
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πράξη με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φως στην πράξη.
- Μην γέροντε τη συσκευή όταν το δοχείο νερού είναι γεμάτο.
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολларισματος, ουσίες αφαλάτωσης, υπρά σιδερωμάτων, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πράξη κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα με ατμό, καθαρίζετε τη συσκευή, γεμίζετε ή αδειάζετε το δοχείο νερού, καθαρίζετε και ξεπλύνετε, συνδέετε ή αποσυνδέετε με εξάρτημα βούρτσας (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης για να δείτε τη λίστα με τα διαθέσιμα εξαρτήματα) στη συσκευή σας ή αφήνετε τη συσκευή έστω και για λίγο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πράξη.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων De-Calc (εάν η λειτουργία είναι διαθέσιμη), βεβαιωθείτε ότι ο ατμοσφαιρωτής έχει αποσυνδεθεί από την πράξη για διάστημα τουλάχιστον 1 ώρας και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Μην ρίχνετε νερό, ξύδι, ουσίες αφαλάτωσης ή άλλα χημικά μέσα στο άνοιγμα της λειτουργίας αφαίρεσης αλάτων De-Calc (εάν η λειτουργία είναι διαθέσιμη).

■ **Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)**
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

■ **Ανακύκλωση**
- Αυτό το σύμβολο (εκ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE).

- Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

■ **Εγγύηση και υποστήριξη**
Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/welcome** ή απευθείας το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

עברית

■ **מבוא**
ברכותינו לרכישתכם וברוכים הבאים למשפת מוצרי פיליפס! זאת המדריך למשתמש לפני השימוש מלא התועלת מהמתיה שפיליפס מעניקה לקולנוחיה, רשמו את המוצר בכתובת **www.philips.com/welcome**

■ **חשוב**

קראו ביוון את עלון המידע החשוב הנמצא זאת המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר. שמרו את שני המסמכים לשימוש עתידי. מכשיר זה מתוכנן לשימוש ביתי בלבד. במקרה של שימוש מסחרי או שימוש לא הולם כלשהו או של אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות והערכת לא תחול.

■ **סיכנו**
- לעולם אין לטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואין לטפוח אותו במים זורמים.

- אזהרה**
- לפני חיבור המכשיר, יש לוודא שהמתח בעצו על המכשיר מתאים למתח החשמל המקומי.
- יש לחבר את התקע אך ורק לשקע חשמל בעל מאפיינים טכניים זהים.
- אין להשתמש במכשיר אם קיים בתוקע, בכל החשמל או במכשיר עצמו נזק גלוי, או אם המכשיר נפל או דולף.
- כדי למנוע מוסכ, אם ככל החשמל פגום, יש להחליף אותו במרכז שירות ומורה של Philips או אצל נותן שירות בעלי אותה רמת הסכנה.
- אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כאשר הוא מחובר לרשת החשמל.
- ילדים בוגר ומעלה ומבוגרים בעלי יכולת פיזיות, תחשבותיות או שגליות מוגבלות, או מבוגרים סתרי נסיס וודע, יוכלים להשתמש במכשיר אך רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או ליתר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבנים את הסיכונים הלוואים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- הילדים ייצעו פעולות ניקוי ותחזוקת משמש, ללא השגחה.
- אין להרויק את המכרה של החשמל שלו הרחק מהידם יש של ילדים בני 8 ומטה כל עוד המכשיר מופעל או מתוקר.
- אין לאפשר לכלב החשמל לבוא במגע עם ראש המנהך החם.
- יש להשתמש במכשיר, וגם להניח אותו, רק על משטח שטוח, יציב ועמיד בחום. האדים עלולים לנחם נזק ולשניו ייצע בנימוים מסוימים של קירות ולתלות ובחריטום.
- יש להבטיח את זה במשכן כמשמשתמש במכשיר, בעל פליטת אדים.
- המכשיר פולט קולור וזה עלול לגרום תחושה. יש להנח במנהך האדים בהירות. לעולם אין לנח את הקיבור לעבר בדם או בגלוי חיים.
- אין להשתמש ביד חשופה בתור משטח תמיכה בזמן הניהוך. מושכים את צדי הבנד ומתוחים אותו.

■ **זהירות: משטח חם (אזור 1)**
משטח עולם להתחמם בזמן השימוש (במהצים שמסומן עליהם הסמל של מכשיר חם).

- זהירות**
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- מכשיר את החשמל אך ורק לשקע חשמל בקיר המצויד בהארקה.
- יש לבדוק באופן סדיר שלא נגרם נזק למכשיר.
- יש לשחרר את כלב החשמל לחלוטין לפני שחברים אותו לשקע החשמל בקיר.
- אין להשתמש במ

English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot steamer head.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat resistant surface.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall, door finishes or furniture.
- Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your steamer carefully. Never direct the steam towards persons or animals.
- Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam. Pull the sides of the garment to stretch it.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

Surfaces are liable to get hot during use (for steamer with hot symbol marked on the appliance).

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not add perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water leakage, brown staining or damage to your appliance.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- When you have finished steaming, clean the appliance, fill or empty the water tank, perform cleaning and rinsing, attach or detach the brush attachment (refer to user manual for a list of accessories for your appliance), or leave the appliance even for a short while, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function (if the function is available).
- Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function (if the function is available).

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health..

Guarantee and support

If you need information or support, please visit

www.philips.com/welcome or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Dansk

Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

Vigtigt

Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug. Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

Fare

- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker, ej heller skylles under vandhanen.

Advarsel

Kontroller, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.

- Stikket må kun sættes i en stikkontakt med de samme tekniske karakteristika som stikket.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, netledningen eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt eller er utæt.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Philips, et servicecenter, der er godkendt af Philips, eller af personer med tilsvarende kvalifikationer for at udføre åre.

- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilslutet lysnettet. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opfefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de medfølgende risici.
- Lad ikke barn lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde for børn under 8 år, når apparatet er tændt eller koler ned.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme dampoved på styrgejeret.

Apparatet skal anvendes og placeres på et fladt, stabilt, varmebestandigt underlag.

Dampen kan beskadige eller forårsage misfarvning af bestemte vægge, døre eller møbler.

- Vær forsigtig ved brug af apparatet på grund af udsendelse af damp. Dit apparat udsender damp, som kan forårsage forbrændinger. Hånder dampovedet forsigtigt. Ret aldrig dampstrålen mod mennesker eller dyr.
- Støt ikke med din ubeskyttede hånd, når du damper. Træk i tøjets sider for at strække det.

FORSIKTIG: Varm overflade (Fig. 1)

Overflader kan blive meget varme under brug (for dampoved med varmesymbolet markeret på apparatet).

Forsigtig

- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug. Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontroller med jævne mellemrum, at netledningen er hel og ubeskadiget.
- Rul netledningen helt ud, før du sætter stikket i stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, hvis vandtanken er tom.
- Tilsæt ikke parfumeret vand, vand fra en tørretumbler, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandstænk, brune pletter eller skader på apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring af apparatet.
- Når du er færdig med at dampe, skal du rengøre apparatet, fylde eller tømme vandtanden, udføre rengøring og skyllning, sætte berstetlibehæret på eller tage det af (se brugervejledningen for en liste over tilbehør til dit apparat) eller når du forlader apparatet - selv et kort øjeblik - skal du slukke for det og tage stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at dampovedet har været slukket i mindst 1 time og er kølet helt af, før du bruger afkalkningsfunktionen (hvis funktionen er tilgængelig).
- Hæld ikke vand, eddike, afkalkningsmiddel eller andre kemikalier ind i afkalkningsfunktionens åbning (hvis funktionen er tilgængelig).

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Genbrug

- Dette symbol (Fig. 2) betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU).
- Følg dit lands regler for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Reklamsretret og support

Hvis du har brug for hjælp eller support, bedes du besøge

www.philips.com/welcome eller læse den separate folder "Worldwide Guarantee".

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Wichtig!

Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf. Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie für jegliche kommerzielle Nutzung, unangemessene Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen.

Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Achtung

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Stecker darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die den technischen Eigenschaften des Steckers entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Philips, einem von Philips autorisierten Servicecenter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit dem heißen Kopf der Dampfeinheit in Kontakt kommen.
- Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche verwendet werden.
- Dampf kann an bestimmten Wand- oder Türoberflächen und Möbeln Beschädigungen oder Verfärbungen verursachen.
- Passen Sie bei der Verwendung des Geräts auf den austretenden Dampf auf.
- Lue tämä laiteä käyttööpas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisissa toiminnassa tai laitteen käyttöohjeita ei noudateta.

ACHTUNG: Heiße Oberfläche (Abb. 1)

Es besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass Oberflächen während des Gebrauchs heiß werden (bei der Dampfeinheit durch das Symbol für „Heiß“ auf dem Gerät angegeben).

Vorsicht

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank leer ist.
- Füllen Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Backpulzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien an, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken und Schäden am Gerät führen kann.
- Trennen Sie das Gerät beim Befüllen und Reinigen von der Stromversorgung.
- Nach dem Dampfbügeln sowie zum Auffüllen oder Entleeren des Wasserbehälters, zum Reinigen und Durchspülen, zum Befestigen oder Abnehmen des Bürstenaufsatzes (siehe Benutzerhandbuch für weitere Infos zu Zubehörteilen des Geräts) und auch dann, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen, sollten Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie die Dampfeinheit mindestens eine Stunde lang unangeschlossen vollständig abkühlen, bevor Sie die De-Calc-Funktion (falls die Funktion verfügbar ist) verwenden.
- Gießen Sie weder Wasser, Essig, Entkalkungsmittel noch andere Chemikalien in die Öffnung der De-Calc-Funktion (falls die Funktion verfügbar ist).

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Exposition in elektromagnetischen Feldern.

Recycling

- Dieses Symbol (Abb. 2) bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).

- Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Geräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: https://www.stiftung-ear.de/

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/welcome** oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Español

Introducción

Enhorabuena por su adquisición y bienvenido a Philips Para aprovechar al máximo la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Importante

Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por ningún uso de carácter comercial o uso inapropiado o que no cumpla con las instrucciones proporcionadas, y la garantía no se aplicará en dichos casos.

Peligro

- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente con las mismas características técnicas que el enchufe.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está gotearo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.
- El aparato no se debe dejar desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca de del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Los niños no deben llevar a cabo la limpieza ni el mantenimiento a menos que lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté encendido o se esté enfriando.

- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la cabecera caliente del vaporizador.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- El vapor puede provocar daños o decoloración en determinados muebles o acabados de paredes o puertos.
- Debe tener mucho cuidado al utilizar el aparato debido a la emisión de vapor.
- El vapor que desprende el aparato puede provocar quemaduras. Maneje el vaporizador con cuidado. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.
- No sujete el aparato con las manos descubiertas. Tire de los lados de las prendas para estirarlas.

PRECAUCIÓN: Superficie caliente (Fig. 1)

Es probable que las superficies se calienten durante el uso (en el caso de vaporizadores con el símbolo de calor marcado en el aparato).

Precaución

- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Conecte el aparato sólo a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- No utilice el aparato cuando el depósito de agua esté vacío.
- No añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar flogos de agua, manchas marrones o daños en el aparato.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Apague y desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando haya terminado de aplicar vapor, limpie el aparato, llene o vacíe el depósito de agua, limpie y enjuague, coloque o quite el cepillo (consulte el manual del usuario para ver la lista de accesorios disponibles para el aparato) o cuando deje de usar el aparato, incluso brevemente.
- Antes de utilizar la función De-Calc, asegúrese de que el vaporizador ha estado desenchufado al menos 1 hora y se ha enfriado completamente.
- Antes de utilizar la función De-Calc (si está disponible), asegúrese de que el vaporizador ha estado desenchufado al menos 1 hora y se ha enfriado completamente.
- No vierta agua, vinagre, productos desincrustantes ni otros agentes químicos en la abertura de la función De-Calc (si está disponible).

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato de Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

Reciclaje

- Este símbolo (Fig. 2) significa que este producto no debe desecharse con la basura normal del hogar (2012/19/EU).
- Signa la normativa de su país con respecto a la recogida de productos eléctricos y electrónicos. El correcto desecho de los productos ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/welcome** o lea el folleto de garantía mundial independiente.

Suomi

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteen käyttäjäksi! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa **www.philips.com/welcme**.

Tärkeää

Lue tämä laiteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä. Säilytä molemmat asiakirjat myöhempää käyttöä varten. Tämä laite on suunniteltu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa laitteen toiminnasta eikä takuu ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisissa toiminnassa tai laitteen käyttöohjeita ei noudateta.

Vaara

- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä veshanan alla.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Pistoke on kytkettävä pistorasiaan, jonka tekniset ominaisuudet vastaavat pistoketta.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie den Stecker an die Netzsteckdose anschließen.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai se uuoata.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdatta se jokin turvallisuuetsi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on liitetty verkkovirtaan.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pitä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa silloin, kun siihen on kytketty virta tai se on jäähtymässä.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumaa höyryrystimen päätä.
- Laitetta on käytettävä ja säilytettävä tasaisella, tukevalla ja lämmönkestävällä alustalla.
- Höyry saattaa vahingoittaa tietyttä seinä- tai ovipintoja tai kalusteita tai aiheuttaa niihin värjäytymiä.
- Ole varovainen käyttäessäsä laitetta, koska siitä tulee höyryä.
- Laitteesta tuleva höyry voi aiheuttaa palovammoja. Käsittele höyryrystintä huolellisesti. Älä suuntaa höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Älä pittele höyrytettäviä vaatteita paljain käsin. Venytä vaatteita vetämällä sitä eri puoliaita.

VAROITUS: Pinta on kuuma (kuva 1)

Pinnat voivat kuumuuta käytön aikana (höyryrystimet, joissa on kuumuudesta varoittava merkki).

Varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
- Suorista virtajohto kokonaan, ennen kuin työnät pistokkeen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, kun vesisiiliö on tyhjä.
- Älä käytä hajustettua vettä, kuivausurmun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkipä, kalkinpoistoainetta, silysilaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirkahattelua ja ruskeita tahroja sillettävään kankaaseen.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.
- Käsitäise laitteesta virta ja irrota virtajohdon pistoke aina pistorasiasta, kun olet littänyt höyryrystimen, täytät tai tyhjentät vesisiiliötä, puhdistat tai huuhtele laitetta, lisäät tai poistat narjapsään (katso käyttöoppaasta luettelo laitteen lisävarusteista) tai kun jätät laitteen hetkeksikin ilman valvontaa.
- Varmista, että höyryrystin on ollut irrottuna verkkovirrasta vähintään tunnin ajan ja että se on kokonaan jäähtynyt ennen De-Calc-toiminnon käyttöä (jos kyseinen toiminto on käytettävissä).
- Älä kaada De-Calc-toiminnon aukkoon vettä, etikkaa, kalkinpoistoainetta tai muita kemikaaleja (jos kyseinen toiminto on käytettävissä).

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Kierrätys

- Tämä symboli (kuva 2) tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (2012/19/EU).
- Noudatta maasi sähkö- ja elektronikkalaitteiden erillistä keräystä koskevia sääntöjä. Asianomaisen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **www.philips.com/welcome** tai lue erillinen kansainvälinen takuuohjeinen.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! **Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante :** **www.philips.com/welcome**.

Important

Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'applique pas.

Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.

- La fiche doit être branchée sur une prise d'alimentation ayant les mêmes caractéristiques.

- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la tête chaude du défroisseur.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- La vapeur peut endommager ou changer la couleur de certaines finitions de mur, de porte ou de meuble.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil en raison des émissions de vapeur.
- Votre appareil produit de la vapeur qui peut provoquer des brûlures. Maniez votre défroisseur avec précaution. Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez pas votre main nue comme surface de support lorsque vous défroissez un vêtement. Tirez sur les bords du vêtement pour le tendre.

ATTENTION : surface chaude (Fig. 1)

Les surfaces peuvent devenir chaudes en cours d'utilisation (pour un défroisseur indiquant le symbole « chaud »).

Attention

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher sur la prise secteur.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- N'ajoutez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des fuites d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- A la fin de votre séance de défroissage, lorsque vous nettoyez l'appareil, remplissez ou videz le réservoir d'eau, procédez au nettoyage ou au rinçage, fixez ou détachez le bross (la liste des accessoires pour votre modèle figure dans le manuel d'utilisation), ou lorsque vous laissez l'appareil sans surveillance, même un court instant, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur.
- Assurez-vous que le défroisseur a été débranché pendant au moins 1 heure et a complètement refroidi avant d'utiliser la fonction De-Calc (si elle est disponible).
- Ne versez pas d'eau, de vinaigre, de détartrants ou d'autres produits chimiques par l'ouverture de la fonction De-Calc (si elle est disponible).

Champs électromagnétiques (CEM)